



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
18 November 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Третий комитет

Пункт 117(b) повестки дня

Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Австрия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария и Швеция: проект резолюции

Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

Генеральная Ассамблея,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая также основополагающее значение уважения всех прав человека и основных свобод и господства права, в том числе в ответ на терроризм и страх терроризма,

признавая, что уважение прав человека, демократии и законности взаимосвязаны и усиливают друг друга,

ссылаясь на свою резолюцию 57/219 от 18 декабря 2002 года, а также резолюцию 2003/68 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 48/141 от 20 декабря 1993 года и, в частности, на обязанность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поощрять и защищать эффективное осуществление всех прав человека,

вновь подтверждая пункт 17 раздела I Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня



1993 года¹, который гласит, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирует законные правительства, и что международному сообществу следует принять необходимые меры по укреплению сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

отмечая свою резолюцию 56/160 от 19 декабря 2001 года и отмечая также резолюцию 2003/37 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2003 года² о правах человека и терроризме,

отмечая также Декларацию по вопросу о борьбе с терроризмом, содержащуюся в приложении к резолюции 1456 (2003) Совета Безопасности от 20 января 2003 года, в частности заявление о том, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, и им следует принять такие меры в соответствии с международным правом, в частности в области прав человека, беженского права и гуманитарного права,

ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

отмечая декларации, заявления и рекомендации ряда контрольных договорных органов и специальных процедур по правам человека по вопросу о совместимости контртеррористических мер с обязательствами в области прав человека,

подтверждая свое безоговорочное осуждение всех актов, методов и практики терроризма во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены независимо от их мотивации, в качестве преступных и не подлежащих оправданию, и вновь заявляя о своей приверженности укреплению международного сотрудничества по предотвращению терроризма и борьбе с ним,

подчеркивая, что каждый имеет право пользоваться всеми правами и свободами, признанными во Всеобщей декларации прав человека³, без каких бы то ни было различий, в том числе по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, родового или иного статуса,

напоминая, что, согласно статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах⁴, некоторые права признаны в качестве таких прав, отступление от которых недопустимо ни при каких обстоятельствах, и что любые меры в отступление от положений Пакта должны соответствовать этой же статье во всех случаях, и подчеркивая исключительный и временный характер любых таких отступлений, как указывается в замечании общего порядка № 29

¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23)*, глава II, раздел A.

³ Резолюция 217 A (III).

⁴ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

(2001) относительно ситуаций чрезвычайного положения, принятом Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года,

1. *вновь подтверждает*, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в рамках борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека, нормам международного беженского и гуманитарного права;

2. *призывает* государства разъяснять важное значение этих обязательств национальным органам, занимающимся борьбой с терроризмом;

3. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 57/219 Генеральной Ассамблеи⁵, и с удовлетворением отмечает содержащиеся в нем выводы о необходимости обеспечения уважения прав человека в рамках международной кампании по ликвидации практики и угрозы терроризма и о важной двойной роли, которую Организации Объединенных Наций призвана играть в содействии поддержанию международного мира и безопасности, стремясь также установить международное сотрудничество в деле поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех;

4. *с интересом отмечает* доклад Генерального секретаря о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом⁶ и приветствует различные инициативы по усилению защиты прав человека в контексте борьбы с терроризмом, принимаемые органами системы Организации Объединенных Наций и региональными межправительственными органами, а также государствами;

5. *приветствует* издание Сборника по практике Организации Объединенных Наций и региональных организаций в области защиты прав человека в условиях борьбы с терроризмом и просит Верховного комиссара периодически обновлять и издавать его;

6. *приветствует также* текущий диалог между Советом Безопасности Организации Объединенных Наций и его Контртеррористическим комитетом и соответствующими органами по поощрению и защите прав человека и предлагает Совету Безопасности и его Контртеррористическому комитету укреплять сотрудничество с соответствующими правозащитными органами, особенно с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы обеспечить включение вопросов поощрения и защиты прав человека в текущую работу, осуществляемую во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности;

7. *просит* все соответствующие специальные процедуры и механизмы Комиссии по правам человека, а также договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека рассмотреть в рамках их мандатов вопросы защиты прав человека и основных свобод в контексте мер по борьбе с терроризмом и координировать свои усилия и осуществлять обмен информацией в целях обеспечения согласованного подхода к этому вопросу;

⁵ E/CN.4/2003/120.

⁶ A/58/266.

8. *призывает* государства принимать во внимание соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций по правам человека при ведении борьбы с терроризмом и призывает их рассмотреть рекомендации о специальных процедурах и механизмах Комиссии по правам человека и соответствующие замечания и мнения договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека;

9. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, используя существующие механизмы, продолжать:

а) рассматривать вопрос о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, принимая во внимание достоверную информацию из всех источников;

б) формулировать общие рекомендации относительно обязанности государств поощрять и защищать права человека и основные свободы при принятии мер по борьбе с терроризмом;

в) предоставлять помощь и консультации государствам, по их просьбе, по вопросам защиты прав человека и основных свобод при принятии мер по борьбе с терроризмом, а также соответствующим органам Организации Объединенных Наций;

10. *просит также* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить исследование о том, в какой степени специальные процедуры и контрольные договорные органы по правам человека в состоянии в рамках существующих мандатов заниматься в своей работе проблемой совместимости национальных контртеррористических мер с международными обязательствами в области прав человека, с приведением примеров передовой практики государств в обеспечении совместимости принимаемых ими контртеррористических мер с обязательствами в соответствии с международными стандартами в области прав человека, причем целью такого исследования должно быть определение путей и мер для рассмотрения государствами в интересах укрепления поощрения и защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, которая велась бы с соблюдением международных правозащитных институциональных рамок;

11. *просит далее* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить запрошенное исследование Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии, а промежуточный доклад — Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека на ее шестидесятой сессии;

12. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии.